kompetenz in medizintechnik
weltweit

Laryngoskope

Laryngoscopes | Laryngoscopes

Inhalt · Content · Table des matières

Das große KaWe Qualitätsversprechen. The great KaWe quality guarantee. KaWe tient ce qu'il vous a promis.	3
Mehr Licht. Mehr Sicht. More light. More sight. Eclairage optimisé. Vision optimisée.	4
Fiber Optik-Linie *40plus* Fibre Optics Line ***40plus*** Ligne fibre optique ***40plus***	6
Optimales Licht. Einfaches Intubieren. Optimal Light. Easy Intubation. Lumière optimale. Intubation aisée.	7
F.O.-Kaltlicht-Griffe F.O. cold light handles Poignées lumière froide fibre optique	8
F.O. Spatel F.O. Blades Lames F.O.	9
F.O. Batterie-/Ladegriffe F.O. Battery-/Charging handles Poignées à piles / rechargeables F.O.	10
F.O. Spatel / F.O. Blades / Lames F.O.	
MEGALIGHT® F.O.	12
McIntosh F.O.	13
Miller F.O.	14
Foregger F.O.	15
FLAPLIGHT® F.O.	16
Polio F.O.	16
Einmal-Spatel für F.O. Handgriffe Disposable blades for F.O. handles Lames à usage unique pour poignées fibre optique	17
McIntosh F.O. Economy	18
Miller F.O. Economy	19
FLAPLIGHT® F.O. Economy	19
Konventionelle Laryngoskope Conventional laryngoscopes Laryngoscopes conventionnels	20
Warmlicht-Griffe Warm light handles Poignées lumière chaude	22
Batterie-/Ladegriffe, konventionell Battery-/Charging handles, conventional Poignées à piles / rechargeables, type conventionnel	23
Spatel, konventionell Blades, conventional Lames, type conventionnel	
McIntosh C	24
Miller C	25
Foregger C	26
FLAPLIGHT® C	27
Polio C	27
McIntosh C Economy	28
Miller C Economy	29
FLAPLIGHT® C Economy	29
Praktisches und unverzichtbares Zubehör. Practical and indispensable accessories. Pratiques et irremplaçables.	30
MedCharge® 3000 Die Universal-Ladestation The universal charging station Chargeur universel	31

(D) Ob im OP oder bei einem Notfall-Einsatz, immer ist es ein Wettlauf gegen die Zeit. Deshalb muss jeder Handgriff sitzen, jeder muss wissen, was er zu tun hat. Und: Anästhesist und Notarzt brauchen Instrumente, auf die sie sich verlassen können. Instrumente, die für solche Einsätze gemacht sind. Laryngoskope von KaWe sind dafür die idealen Partner: modernste Technologie, höchster Qualitätsstandard – ob im Fiberoptik-, Konventionell- oder Einmal-Bereich – KaWe bietet weltweit mit das größte Laryngoskop-Sortiment!
Abgerundet wird das Programm durch unsere neue, intelligente Ladestation MedCharge® 3000 – international einsetzbar – für 2,5 V oder 3,5 V-Griffe. Neben unserem hohen Qualitäts-Niveau steht ein gutes Preis-/Leistungs-Verhältnis, verbunden mit Zuverlässigkeit und einem Optimum an Sicherheit!

Das große KaWe Qualitätsversprechen.

(GB) **The great KaWe quality guarantee.** Whether during an operation or in an emergency, there is a race against time. In times like these, everything must run smoothly and everyone must know what they have to do. Above all, anaesthesiologists and doctors need instruments that they can rely on - instruments that are made for critical times like these. KaWe laryngoscopes offer the ideal solution: the most modern technology, the highest-quality standard – in the fibre optics, conventional or one-use range – KaWe offers one of the largest laryngoscope product lines worldwide.

Our assortment is completed with our new, intelligent recharging station MedCharge® 3000 – internationally applicable – for 2.5 V or 3.5 V handles. Aside from our high-quality level, there is also the good cost/effectiveness ratio in conjunction with trustworthiness and optimum safety.

(F) **KaWe tient ce qu'il vous a promis.** Que ce soit en salle d'opération ou en intervention d'urgence, il s'agit toujours d'une course contre la montre. C'est pourquoi chaque geste doit être connu et chacun doit savoir ce qu'il a à faire. Et l'anesthésiste, tout comme l'urgentiste, a besoin d'instruments sur lesquels il peut compter. Des instruments conçus pour ces interventions. Les laryngoscopes de KaWe sont les partenaires sur mesure : une technologie des plus récentes, une norme de qualité inégalable, qu'ils soient en fibre optique, conventionnels ou à usage unique ; dans le monde entier, KaWe propose l'assortiment le plus vaste de laryngoscopes !

La gamme est complétée par nos chargeurs MedCharge® 3000, à la fois nouveaux et intelligents, adaptés aux poignées 2,5 V ou 3,5 V dans tous les pays. En plus de notre qualité haut de gamme, vous êtes assurés d'un bon rapport qualité-prix auquel s'ajoute la fiabilité et un maximum de sécurité !

CERTIFICATE

For Quality Assurance

DEKRA Intertek Certification GmbH hereby certifies that for

Kirchner & Wilhelm GmbH + Co. KG
Eberhardstraße 56 • D – 71679 Asperg

Scope:
Development, production and sale of
medical products for the general medicine

Certified location:
Eberhardstraße 56 • D – 71679 Asperg

EN ISO 9001 / 12.2000

by the means of a certification, audit report no. 50170-Z3-00, proof of the introduction and application of a quality management system in compliance with the above mentioned standards has been attained.

Date of the first certification: 12.09.1997
This certificate is valid until: 16.02.2010
Date of the last recertification: 17.02.2003
Certificate-registration No.: 50170-50-01

DEKRA

(D) Selbstverständlich sind unsere Laryngoskope nach DIN EN ISO 7376-3 zertifiziert. Mit Laryngoskopen von KaWe erhalten Sie verbriefte Qualität.
Gewährleistung: Bei ordnungsgemäßer Handhabung und Berücksichtigung unserer Anleitung (Anweisung) gewähren wir 2 Jahre Gewährleistung ab dem Verkaufsdatum (ausgenommen Batterien / Akkus und Lampen).

(GB) Our laryngoscopes are certified according to DIN EN ISO 7376-3 standards. Along with KaWe laryngoscopes, you receive secured quality.
Guarantee: When used under normal circumstances and with attention to these instructions (the users manual), we guarantee this product for up to two years from the date of purchase (except batteries / accumulators and lamps).

(F) Nos laryngoscopes sont certifiés selon la norme DIN EN ISO 7376-3, cela va de soi. Avec les laryngoscopes de KaWe, la qualité vous est garantie par écrit.
Garantie : Nous garantissons ce matériel (sauf les piles / accus et ampoules) pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat à condition qu'il soit manipulé correctement et en respectant notre mode d'emploi (nos instructions).

(D) Die Lichtquelle ist mit das Wichtigste an einem Laryngoskop. Denn nur wenn der Anästhesist, Notarzt oder Rettungssanitäter eine optimale Sicht auf sein Arbeitsfeld hat, kann erfolgreich intubiert werden. Zur Sicherheit von Arzt und Patient. KaWe hat deshalb Beleuchtungssysteme entwickelt, die die Lichtverhältnisse um 40 % erhöhen. Diese hervorragende Ausleuchtung wird durch neueste Xenon-Lichttechnik und modernste Fiber Optik unterstützt.

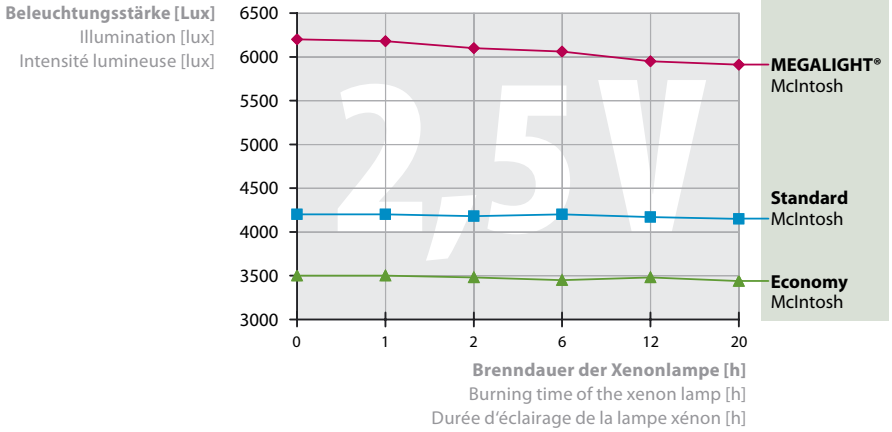
(GB) **More light. More sight.** The light source is one of the most important parts of a laryngoscope. Only when the anaesthesiologist, emergency doctor or emergency medical technician has an optimal view can the intubation be successful. This is important for the safety of both doctor and patient. KaWe has therefore developed lighting systems that improve the lighting conditions by 40%. This excellent illumination is backed by the latest xenon-light technology and the most modern fibre optics.

(F) **Eclairage optimisé. Vision optimisée.** La source lumineuse est fondamentale sur un laryngoscope. L'anesthésiste, le médecin ou l'infirmier urgentiste a absolument besoin d'un éclairage optimal de son champ d'opération pour être en mesure de pratiquer une intubation réussie. Il en va de la sécurité du médecin et du patient. C'est pourquoi KaWe a conçu des systèmes d'éclairage qui améliorent de 40 % les conditions d'éclairage. Cet éclairage excellent s'appuie sur la toute dernière technique d'éclairage au xénon et la fibre optique la plus récente.

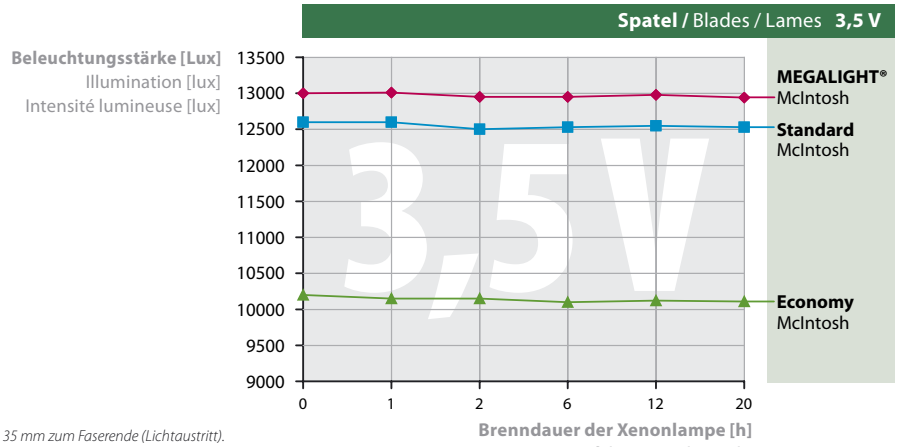
Mehr Licht. Mehr Sicht.

McIntosh F.O. Spatel mit Xenon
McIntosh F.O. Blade with Xenon
Lame McIntosh F.O. avec éclairage xénon

Spatel / Blades / Lames **2,5 V**



Spatel / Blades / Lames **3,5 V**



Gemessen mit einem Photometer in einem Abstand von 35 mm zum Faserende (Lichtaustritt).
Measured with a photometer at a distance of 35 mm from the fibre end (light emission source).
Mesurée avec un photomètre à une distance de 35 mm de l'extrémité de la fibre (émission de la lumière).

Fiber Optik-Linie ***40plus***

8000 Einzelfasern für optimale Lichttransmission. 8000 single fibres for optimal light emission. 8000 fibres individuelles pour une transmission optimale de la lumière.

(D) **Merkmale der Fiber Optik-Fasern:**
- hoher Transmissionsgrad über den gesamten sichtbaren Wellenlängenbereich
- numerische Apertur 0,64 (Theoriewert bei 587 nm)
- hervorragende Abstrahlcharakteristik
- mehr als 4000 Sterilisations-Zyklen im Autoklaven bei 134°C
- min. 3500 / 5500 / 8000 Einzelfasern je Spateltyp sorgt für optimalen Lichtaustritt

(GB) **Fibre Optics Line *40plus***
Features of the Fibre Optic Bunches:
- high transmission degree within the complete visible wave length area
- numerical aperture 0.64 (theoretical value at 587 nm)
- excellent radiation properties
- more than 4000 sterilization cycles in the autoclave at 134°C
- 3500 / 5500 / 8000 single fibres minimum per blade type ensure optimal light emission

(F) **Ligne fibre optique *40plus***
Caractéristiques des fibres optiques :
- haute intensité de transmission dans l'ensemble de la plage de longueurs d'ondes visibles
- ouverture numérique 0,64 (valeur théorique de 587 nm)
- excellente caractéristique de dispersion
- plus de 4000 cycles de stérilisation en autoclave à 134 °C
- 3500 / 5500 / 8000 fibres individuelles selon le type de lame assurent une émission de lumière maximale

(D) **Merkmale der Xenonlampe:**
- Xenonlampe mit über 20 Stunden Lebensdauer
- 1,88 Watt bei 2,5 Volt
- über 20.000 Lux (gemessen in 15 mm Abstand)
- Lampenfassung Ø 5 mm
- Lampenschutzkappe sorgt für längere Lebensdauer der Xenonlampe

(GB) **Features of the Xenon lamp:**
- xenon lamp with a service life of more than 20 hours
- 1.88 watt at 2.5 volt
- more than 20,000 lux (measured in a distance of 15 mm)
- lamp socket Ø 5 mm
- the protective lamp cap ensures a longer service life of the xenon lamp

(F) **Caractéristiques de la lampe xénon :**
- lampe xénon d'une durée supérieure à 20 heures
- 1,88 watt pour 2,5 volt
- plus de 20.000 lux (mesurés à une distance de 15 mm)
- douille de lampe de 5 mm de Ø
- volet de protection de la lampe garantissant une meilleure durée de la lampe xénon

Optimales Licht.

Einfaches Intubieren.

(D) Im Mund- und Rachenraum herrschen extrem schlechte Lichtverhältnisse. Um diesem Umstand Rechnung zu tragen, hat KaWe durch weiterentwickelte Lichttechnik (Xenon – bis 40 % mehr Licht) und neueste F.O. Glasfaserbündel eine höhere Sicherheit für eine leichte Intubation geschaffen.

Das leistungsstarke Xenonlicht (2,5 V oder wahlweise 3,5 V) sitzt bei allen KaWe Fiber Optik-Laryngoskopen im Griff. Ein umfangreiches Sortiment an Spateln (McIntosh, Miller, Foregger, FLAPLIGHT®, Polio) ermöglicht die Anpassung selbst an schwierige anatomische Verhältnisse.

Die McIntosh-Spatel sind sowohl mit integrierter als auch mit auswechselbarer Fiber Optik erhältlich.

Besonderen Wert legten unsere Techniker auf eine leichte Handhabung und garantieren ein schnelles Wechseln der Spatel.

Laryngoskop-Spatel aus der Fiber Optik-Linie ***40plus*** sind als MEGALIGHT® F.O., FLAPLIGHT® F.O. und als günstige Economy F.O. erhältlich. Alle Spateltypen sind aus Edelstahl, selbstverständlich kompatibel und im Autoklaven bei 134°C sterilisierbar.

(GB) **Optimal Light. Easy Intubation.** In the mouth and throat area, the lighting conditions are very poor. In order to accommodate for these conditions, KaWe has created a means of easy intubation with a high safety level using further-developed light technology (xenon – with up to 40 % more light) and the latest F.O. fibre optics.

The powerful xenon light (2.5 V or optionally 3.5 V) is in the handle of all KaWe fibre optic laryngoscopes. An extensive selection of blades (McIntosh, Miller, Foregger, FLAPLIGHT®, Polio) enables a matching of even very difficult anatomic proportions.

The McIntosh blades are available with integrated as well as with exchangeable fibre optics. Our technicians especially value an easy handling and guarantee that the blades can be rapidly replaced.

Laryngoscope blades from the fibre optic line ***40plus*** are available as MEGALIGHT® F.O., FLAPLIGHT® F.O. and as low-priced Economy F.O. All blade types are made of stainless steel, are naturally compatible and can be sterilized in an autoclave at 134°C.

(F) **Lumière optimale. Intubation aisée.** Dans la bouche et la gorge, la lumière ne pénètre guère. Pour tenir compte de ces circonstances, KaWe a mis au point une technique d'éclairage plus poussée (xénon – augmentation de lumière de 40 %) et des faisceaux de fibre optique tout nouveaux qui accroissent la sécurité et rendent l'intubation plus facile.

Une lumière au xénon de forte puissance (2,5 V ou 3,5 V au choix) est présente sur toutes les poignées du laryngoscope à fibre optique de KaWe. Une gamme étendue de lames (McIntosh, Miller, Foregger, FLAPLIGHT®, Polio) permet d'adapter l'instrument aux conditions anatomiques difficiles.

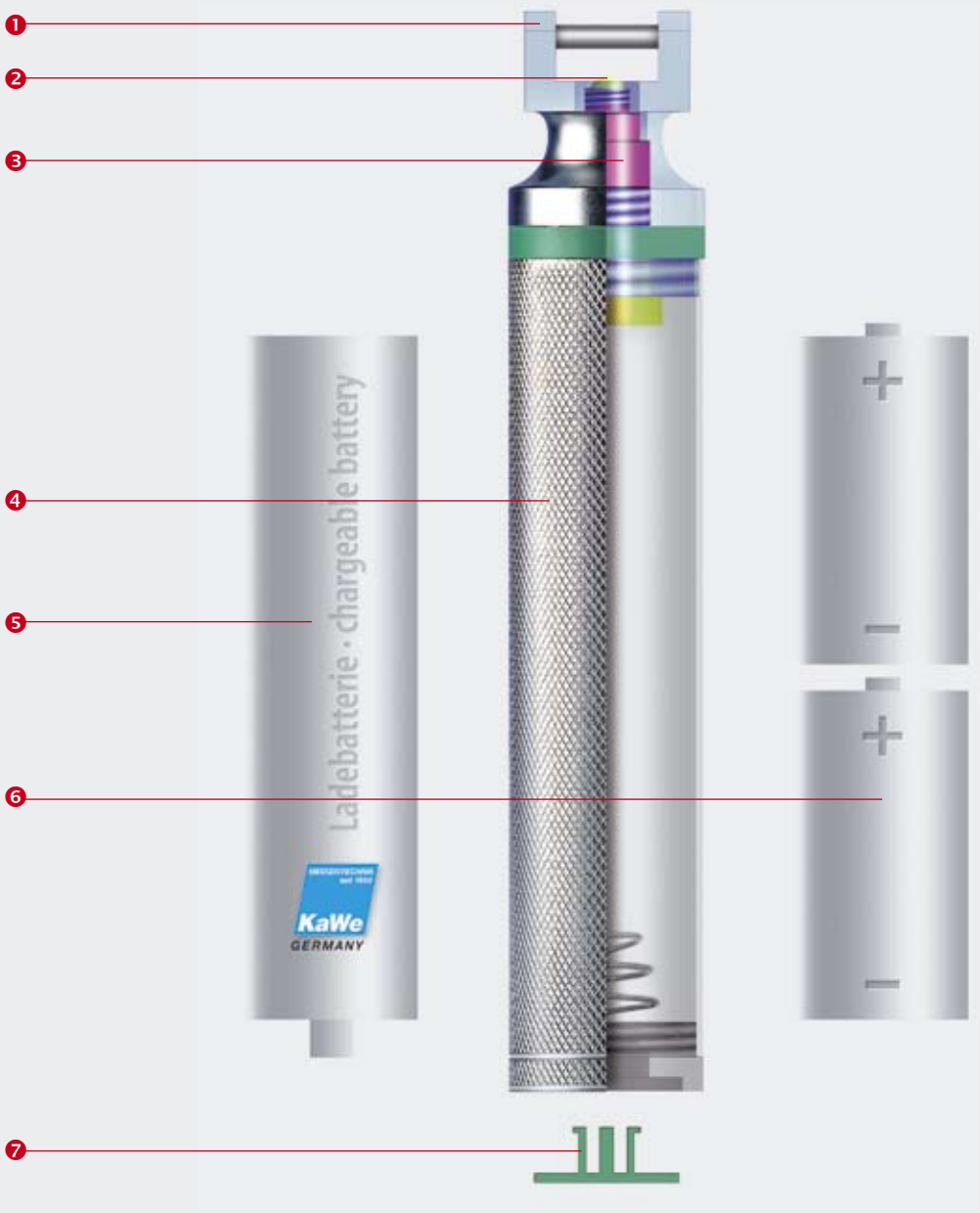
Les lames McIntosh sont disponibles avec fibre optique intégrée ou interchangeable.

Nos techniciens ont apporté une attention particulière à la facilité du maniement et ils garantissent un changement rapide de la lame.

Les lames de laryngoscope de la ligne fibre optique ***40plus*** sont disponibles en MEGALIGHT® F.O., FLAPLIGHT® F.O. et en Economy F.O. avantageux. Tous les types de lames sont en acier inoxydable, compatibles – cela va de soi – et stérilisables en autoclave à 134 °C.

Das Licht im Griff.

F.O.-Kaltlicht-Griffe



(D)

1. Spatelhaltervorrichtung
2. Lampe
3. Schraubstutzen mit Birnenhalterung
4. Batterie-/Akkuladegriff aus Messing verchromt (Economy-Griff aus Kunststoff)
5. Ladeakku
6. Batterien
7. Verschlusskappe

(GB)

Getting a Grip on Light
F.O. cold light handles

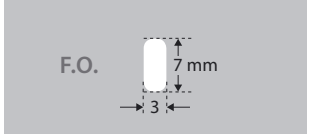
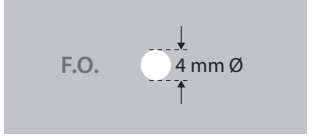
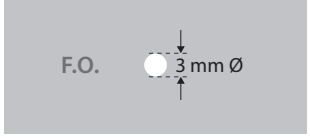
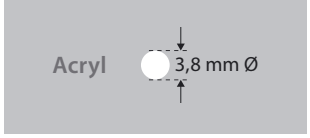
1. Blade holder
2. Lamp
3. Screw socket with bulb holder
4. Brazen battery-/ accumulator charging handle – chrome plated (plastic economy handle)
5. Charging accumulator
6. Batteries
7. Locking cap

(F)

Un éclairage bien en main
Poignées lumière froide fibre optique

1. Porte-lame
2. Lampe
3. Raccord fileté avec porte-ampoule
4. Poignée à piles / rechargeable à accu en laiton – chromée (poignée Economy en plastique)
5. Accu rechargeable
6. Piles
7. Capuchon

F.O. Spatel F.O. Blades Lames F.O.

	MEGALIGHT®	Standard	Economy	Einmal-Spatel Disposable blades Lames à usage unique
D	**mit integrierter Fiber Optik**	**mit auswechselbarer Fiber Optik**	**nicht auswechselbare Fiber Optik**	**mit integriertem Acryllichtleiter (PMMA)**
	Material: Edelstahl	Material: Edelstahl	Material: Edelstahl, mit Kunststoffsockel	Material: Polyamid
	Ausführung: McIntosh	Ausführung: McIntosh, Miller, Foregger	Ausführung: McIntosh, Miller	Ausführung: McIntosh, Miller
	Lichtleiter: 3,0 mm x 7,0 mm	Lichtleiter: Ø 4,0 mm	Lichtleiter: Ø 3,0 mm	Lichtleiter: Ø 3,8 mm
GB	**with integrated fibre optic illumination**	**with replaceable fibre optic illumination**	**non-replaceable fibre optic illumination**	**with integrated acrylic light guide (PMMA)**
	Material: stainless steel	Material: stainless steel	Material: stainless steel, with plastic socket	Material: polyamide
	Design: McIntosh	Design: McIntosh, Miller, Foregger	Design: McIntosh, Miller	Design: McIntosh, Miller
	Light guide: 3.0 mm x 7.0 mm	Light guide: Ø 4.0 mm	Light guide: Ø 3.0 mm	Light guide: Ø 3.8 mm
F	**avec fibre optique intégrée**	**avec fibre optique interchangeable**	**avec fibre optique non interchangeable**	**avec conducteur optique en acrylique intégré (PMMA)**
	matériau : acier inoxydable	matériau : acier inoxydable	matériau : acier inoxydable, avec support en plastique	matériau : polyamide
	modèle : McIntosh	modèle : McIntosh, Miller, Foregger	modèle : McIntosh, Miller	modèle : McIntosh, Miller
	conducteur optique : 3,0 mm x 7,0 mm	conducteur optique : Ø 4,0 mm	conducteur optique : Ø 3,0 mm	conducteur optique : Ø 3.8 mm
				

F.O. Batterie-/ Ladegriffe

(D) F.O. 2,5 V mit Xenonbeleuchtung
(GB) Battery-/Charging handles F.O. 2.5 V with xenon illumination
(F) Poignées à piles / rechargeables F.O. 2,5 V avec éclairage xénon

(D) Batterie-/Ladegriffe F.O. 2,5 V mit Xenon-Beleuchtung
Alle Merkmale auf einen Blick:
– alle Griffe sind kompatibel nach DIN EN ISO 7376-3
– sehr lange Lebensdauer der Ladebatterie (NiMH) – umweltschonend
– aufladbar in der Universal-Ladestation MedCharge® 3000 – (110 V – 240 V)
– Lampen-Innenkapsel ist vergoldet, gewährleistet eine max. Lichttransmission
– Innenkapsel schützt die Xenon-Lampe und verhindert ein Herausfallen bei Batterie- oder Akkuwechsel
– leichtes Eigengewicht, da keine Innenhülse

– alle KaWe F.O. Griffe (klein + mittel) haben eine Doppelfunktion
• mit Batterien = Batteriegriff
• mit Ladebatterie = Ladegriff für Ladestation MedCharge® 3000

(GB) Battery-/Charging handles F.O. 2.5 V with xenon illumination
All features at a glance:
– all handles are compatible in accordance with DIN EN ISO 7376-3
– very long service life of the charging battery (NiMH) – environmentally friendly
– rechargeable in the Universal Charging Station MedCharge® 3000 – (110 V – 240 V)
– the inside lamp capsule is gold-plated and ensures maximum light transmission
– the inside capsule protects the xenon lamp and prevents the battery or the accumulator from dropping out while replacing the battery or the accumulator
– light weight because no inner sleeve is required

– all KaWe F.O. handles (small + medium) have two functions:
• with batteries = battery handle
• with charging battery = charging handle for charging station MedCharge® 3000

(F) Poignées à piles / Poignées rechargeables F.O. 2,5 V avec éclairage xénon
Toutes les caractéristiques en un coup d'oeil :
– toutes les poignées sont compatibles d'après DIN EN ISO 7376-3
– très longue durée de la pile rechargeable (NiMH) – non polluante
– recharge sur le chargeur universel MedCharge® 3000 – (110 V – 240 V)
– la capsule interne de la lampe est dorée pour assurer une transmission de lumière maximale
– la capsule interne protège la lampe xénon et empêche sa chute au changement de pile ou d'accu
– poids intrinsèque faible en raison de l'absence de gaine intérieure

– toutes les poignées à fibre optique de KaWe (petites + moyennes) exercent une double fonction
• avec piles = poignée à piles
• avec pile rechargeable = poignée rechargeable pour le chargeur MedCharge® 3000

F.O. 2,5 V	Laryngoskop Batteriegriff/ oder Ladegriff für MedCharge® 3000 Laryngoscope battery handle / or charging handle for the MedCharge® 3000 Poignée à piles ou poignée rechargeable pour MedCharge® 3000		Laryngoskop Batteriegriff Laryngoscope battery handle Poignée à piles pour laryngoscope		Economy F.O. Batteriegriff Economy F.O. battery handle Poignée à piles Economy F.O.	Leuchtmittel *VE = 6 Stk.* Illuminant *packaging unit = 6 items* Source lumineuse *emballage = 6 unités*
	2,5 V	2,5 V	2,5 V	2,5 V	2,5 V	2,5 V
mit Xenonbeleuchtung	klein	mittel	groß	kurz	mittel	XENON-Lampe
with Xenon illumination	small	medium	large	short	medium	XENON bulb
avec éclairage xénon	petite	moyenne	grande	courte	moyenne	ampoule XENON
Batterie / Battery / pile	(AA) Mignon	(C) Baby	(C) Baby	(AA) Mignon	(C) Baby	
Ø	19 mm	28 mm	32 mm	32 mm	30 mm	
REF	03.21000.712 (28600)	03.21000.722 (28601)	03.21000.732 (28602)	03.21000.742 (28603)	03.21001.722	12.75141.003 (28934)

F.O. Ladegriffe

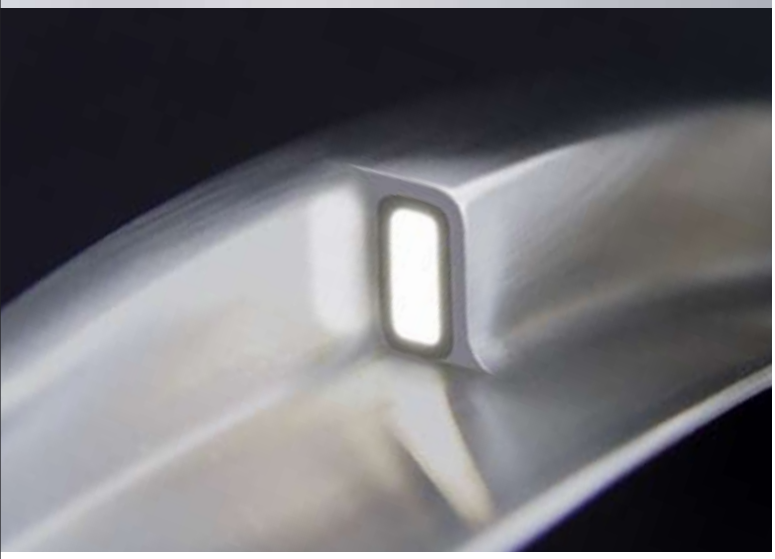
Ⓓ **F.O. 3,5 V mit Xenonbeleuchtung**
ⒼⒷ **Charging handles F.O. 3.5 V with xenon illumination**
Ⓕ **Poignées rechargeables F.O. 3,5 V avec éclairage xénon**

Ⓓ **Ladegriffe F.O. 3,5 V mit Xenon-Beleuchtung**
Alle Merkmale auf einen Blick:
– alle Griffe sind kompatibel nach DIN EN ISO 7376-3
– sehr lange Lebensdauer der Ladebatterie
NiMH (AA) 3,5 V / NiCd (C) 3,5 V – umweltschonend
– aufladbar in Steckdose / Ladestation

ⒼⒷ **Charging handles F.O. 3.5 V with xenon illumination**
All features at a glance:
– all handles are compatible in accordance with DIN EN ISO 7376-3
– very long service life of the charging battery
NiMH (AA) 3.5 V / NiCd (C) 3.5 V – environmentally sound
– Rechargeable in socket / charging station

Ⓕ **Poignées rechargeables F.O. 3,5 V avec éclairage xénon**
Toutes les caractéristiques en un coup d'oeil :
– toutes les poignées sont compatibles d'après DIN EN ISO 7376-3
– très longue durée de la pile rechargeable
NiMH (AA) 3,5 V / NiCd (C) 3,5 V – non polluante
– recharge sur une prise de courant /chargeur

F.O. 3,5 V	Laryngoskop Ladegriff Laryngoscope charging handle Poignée rechargeable		Laryngoskop Ladegriff Laryngoscope charging handle Poignée rechargeable		Leuchtmittel Illuminant Source lumineuse
	EU (240 V)	US (120 V)	3,5 V	3,5 V	3,5 V
mit Xenonbeleuchtung	mittel	mittel	klein	mittel	XENON-Lampe
with Xenon illumination	medium	medium	small	medium	XENON bulb
avec éclairage xénon	moyenne	moyenne	petite	moyenne	Ampoule XENON
inkl. Ladebatterie	*aufladbar in der Steckdose*		*aufladbar in der Ladestation MedCharge® 3000*		*VE = 6 Stk.*
incl. charging battery	*rechargeable in the socket*		*rechargeable in the charging station MedCharge®*		*packaging unit = 6 items*
y compris pile rechargeable	*recharge sur une prise de courant*		*recharge dans le chargeur MedCharge® 3000*		*emballage = 6 unités*
Ø	28 mm	28 mm	19 mm	28 mm	
REF	03.21000.812 (28607)	03.21000.822 (28608)	03.21010.712	03.21010.722	12.75244.013



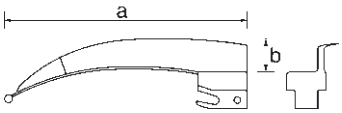
MEGALIGHT® F.O.

Ⓓ McIntosh Spatel
mit integrierter Fiber Optik
ⒼⒷ McIntosh blades with integrated
fibre optics
Ⓕ Lames McIntosh avec fibre optique
intégrée

Ⓓ **Alle MEGALIGHT®-Merkmale auf einen Blick:**
– erhältlich in McIntosh-Ausführung
– Edelstahl matt poliert
– mit integrierter Fiber Optik
– keine Schmutznischen – einfache Reinigung
– sehr große Fiber Optik – Querschnitt (3,0 x 7,0 mm)
min. 8000 Einzelfasern für optimalen Lichtaustritt
– Beleuchtungsstärke > 6.000 Lux / 2,5 V
> 13.000 Lux / 3,5 V
(gemessen in 35 mm Abstand zum Lichtaustritt)
– autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
– nach DIN EN ISO 7376-3
– wartungsfrei

ⒼⒷ **All MEGALIGHT® features at a glance:**
– available in McIntosh design
– mat-polished stainless steel
– with integrated fibre optics
– no hidden dirt – easy to clean
– very large fibre optics – cross section (3.0 x 7.0 mm)
8000 single fibres minimum for optimal light emission
– brightness > 6.000 lux / 2.5 V
> 13.000 lux / 3.5 V
(measured in a distance of 35 mm to light emission)
– can be treated in the autoclave at up to 134°C – approx. 4000 times
– in accordance with DIN EN ISO 7376-3
– maintenance-free

Ⓕ **Toutes les caractéristiques MEGALIGHT® en un coup d'oeil :**
– disponible en modèle McIntosh
– acier inoxydable poli mat
– avec fibre optique intégrée
– aucune niche à saletés, nettoyage aisé
– très grosse fibre optique – section (3,0 x 7,0 mm)
8000 fibres individuelles au moins assurent un éclairage optimal
– intensité lumineuse > 6.000 lux / 2,5 V
> 13.000 lux / 3,5 V
(mesurée à 35 mm de distance de l'émission de lumière)
– autoclavable jusqu'à 134°C – pour 4000 cycles environ
– selon DIN EN ISO 7376-3
– sans entretien



MEGALIGHT® F.O.			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
0	03.22044.602 (28710)	83	14
1	03.22044.612 (28711)	93	15
2	03.22044.622 (28712)	119	20
3	03.22044.632 (28713)	133	20
4	03.22044.642 (28714)	155	23

McIntosh F.O.

Ⓓ Spatel mit **auswechselbarer** Fiber Optik
ⒼⒷ Blades with **replaceable** fibre optics
Ⓕ Lames avec fibre optique **interchangeable**

McIntosh F.O.
Miller F.O.
Foregger F.O.
FLAPLIGHT® F.O.
Polio F.O.

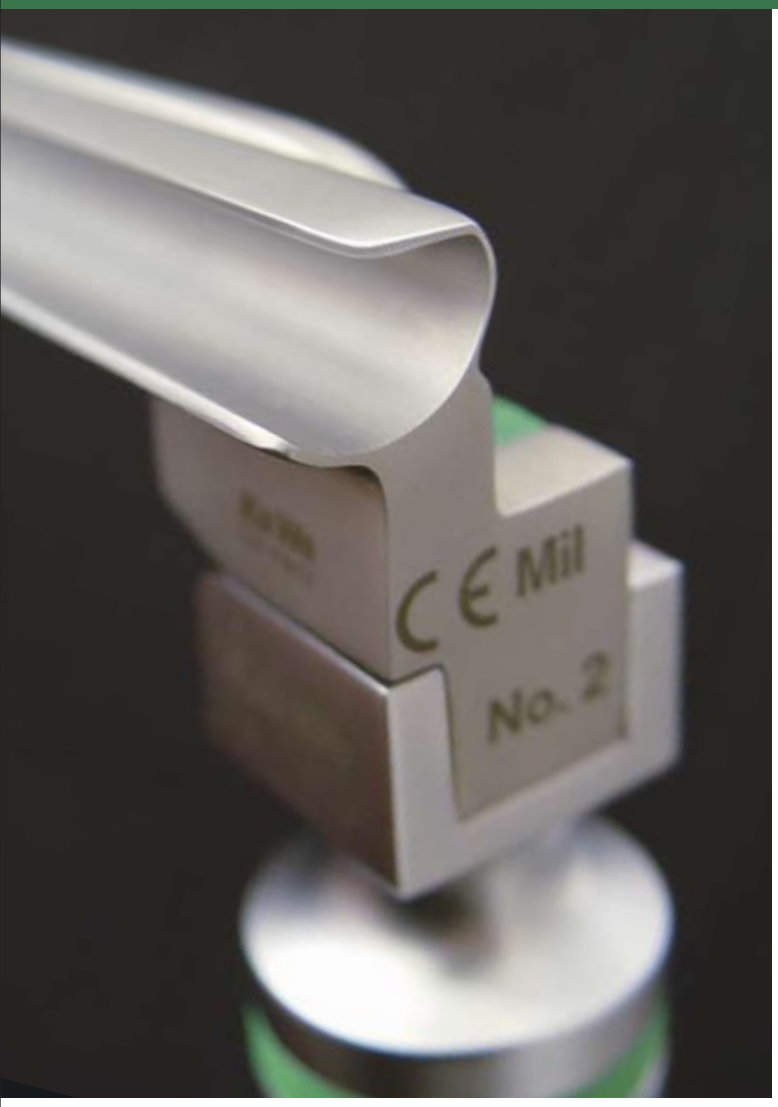
Ⓓ – **Einfaches Wechseln des F.O. Lichtleiters** durch Lösen der Schraube
ⒼⒷ – **Easy replacement of the fibre-optic light guide** by releasing the screw
Ⓕ – **Changement aisé du conducteur fibre optique** en desserrant la vis

Ⓓ **Alle F.O.-Spatel-Merkmale auf einen Blick:**
– Edelstahl matt poliert – verhindert Rückreflexion
– auswechselbare Lichtleiter
– leichte Reinigung
– umweltfreundlich und zugleich wirtschaftlich
– Fiberoptik Ø 4 mm, min. 5500 Einzelfasern
– Beleuchtungsstärke > 4.200 Lux / bei 2,5 V
> 12.500 Lux / bei 3,5 V
(gemessen in 35 mm Abstand zum Lichtaustritt)
– autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
– nach DIN EN ISO 7376-3

ⒼⒷ **All F.O. Blade Features at a glance:**
– mat-polished stainless steel – prevents back reflection
– replaceable light guide
– easy cleaning
– environmentally friendly and cost-effective
– fibre optic illumination Ø 4 mm, 5500 single fibres minimum
– brightness > 4.200 lux / at 2.5 V
> 12.500 lux / at 3.5 V
(measured at a distance of 35 mm from light emission source)
– can be treated in autoclave at up to 134°C – approx. 4000 times
– in accordance with DIN EN ISO 7376-3

Ⓕ **Toutes les caractéristiques de la lame F.O. en un coup d'oeil :**
– acier inoxydable poli mat – évite la réflexion de retour
– conducteurs optiques échangeables
– nettoyage aisé
– non polluante et économique aussi
– fibre optique Ø 4 mm, 5500 fibres individuelles min.
– intensité lumineuse > 4.200 lux / 2,5 V
> 12.500 lux / 3,5 V
(mesurée à 35 mm de distance de l'émission de lumière)
– autoclavable jusqu'à 134°C – pour 4000 cycles environ
– selon DIN EN ISO 7376-3

McIntosh F.O.				
Größe	Spatel	Länge		Ersatzlichtleiter F.O.
Size	Blade	Length		Replaceable light guide F.O.
Taille	Lame	Longueur		Conducteur de rechange F.O.
	REF	a [mm]	b [mm]	REF
0	03.22013.602 (28610)	77	14	03.29013.601 (28650)
1	03.22013.612 (28611)	92	20	03.29013.611 (28651)
2	03.22013.622 (28612)	112	23	03.29013.621 (28652)
3	03.22013.632 (28613)	132	23	03.29013.631 (28653)
4	03.22013.642 (28614)	152	23	03.29013.641 (28654)
5	03.22013.652 (28615)	175	23	03.29013.651 (28655)



Miller F.O.

(D) Spatel mit auswechselbarer Fiber Optik
(GB) Blades with replaceable fibre optics
(F) Lames avec fibre optique interchangeable

(D) Alle F.O.-Spatel-Merkmale auf einen Blick:
– Edelstahl matt poliert – verhindert Rückreflexion
– auswechselbare Lichtleiter
– leichte Reinigung
– umweltfreundlich und zugleich wirtschaftlich
– Fiberoptik Ø 4 mm, min. 5500 Einzelfasern
– Beleuchtungsstärke > 4.200 Lux / bei 2,5 V
> 12.500 Lux / bei 3,5 V
(gemessen in 35 mm Abstand zum Lichtaustritt)
– autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
– nach DIN EN ISO 7376-3

(GB) All F.O. Blade Features at a glance:
– mat-polished stainless steel – prevents back reflection
– replaceable light guide
– easy cleaning
– environmentally friendly and cost-effective
– fibre optic illumination Ø 4 mm, 5500 single fibres minimum
– brightness > 4.200 lux / at 2.5 V
> 12.500 lux / at 3.5 V
(measured at a distance of 35 mm from light emission source)
– can be treated in autoclave at up to 134°C – approx. 4000 times
– in accordance with DIN EN ISO 7376-3

(F) Toutes les caractéristiques de la lame F.O. en un coup d'oeil :
– acier inoxydable poli mat – évite la réflexion de retour
– conducteurs optiques échangeables
– nettoyage aisé
– non polluante et économique aussi
– fibre optique Ø 4 mm, 5500 fibres individuelles min.
– intensité lumineuse > 4.200 lux / 2,5 V
> 12.500 lux / 3,5 V
(mesurée à 35 mm de distance de l'émission de lumière)
– autoclavable jusqu'à 134°C – pour 4000 cycles environ
– selon DIN EN ISO 7376-3

Miller F.O.				
Größe	Spatel	Länge		Ersatzlichtleiter F.O.
Size	Blade	Length		Replaceable light guide F.O.
Taille	Lame	Longueur		Conducteur de rechange F.O.
	REF	a [mm]	b [mm]	REF
00	03.22023.592 (28619)	65	8,5	03.29023.591 (28659)
0	03.22023.602 (28620)	77	8,5	03.29023.601 (28660)
1	03.22023.612 (28621)	103	8,5	03.29023.611 (28661)
2	03.22023.622 (28622)	153	10	03.29023.621 (28662)
3	03.22023.632 (28623)	193	10	03.29023.631 (28663)
4	03.22023.642 (28624)	203	13	03.29023.641 (28664)

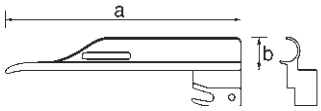
Foregger F.O.

Ⓓ **Spatel mit auswechselbarer Fiber Optik**
ⒼⒷ **Blades with replaceable fibre optics**
Ⓕ **Lames avec fibre optique interchangeable**

Ⓓ **Alle F.O.-Spatel-Merkmale auf einen Blick:**
– Edelstahl matt poliert – verhindert Rückreflexion
– auswechselbare Lichtleiter
– leichte Reinigung
– umweltfreundlich und zugleich wirtschaftlich
– Fiberoptik Ø 4 mm, min. 5500 Einzelfasern
– Beleuchtungsstärke > 4.200 Lux / bei 2,5 V
> 12.500 Lux / bei 3,5 V
(gemessen in 35 mm Abstand zum Lichtaustritt)
– autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
– nach DIN EN ISO 7376-3

ⒼⒷ **All F.O. Blade Features at a glance:**
– mat-polished stainless steel – prevents back reflection
– replaceable light guide
– easy cleaning
– environmentally friendly and cost-effective
– fibre optic illumination Ø 4 mm, 5500 single fibres minimum
– brightness > 4.200 lux / at 2.5 V
> 12.500 lux / at 3.5 V
(measured at a distance of 35 mm from light emission source)
– can be treated in autoclave at up to 134°C – approx. 4000 times
– in accordance with DIN EN ISO 7376-3

Ⓕ **Toutes les caractéristiques de la lame F.O. en un coup d'oeil :**
– acier inoxydable poli mat – évite la réflexion de retour
– conducteurs optiques échangeables
– nettoyage aisé
– non polluante et économique aussi
– fibre optique Ø 4 mm, 5500 fibres individuelles min.
– intensité lumineuse > 4.200 lux / 2,5 V
> 12.500 lux / 3,5 V
(mesurée à 35 mm de distance de l'émission de lumière)
– autoclavable jusqu'à 134°C – pour 4000 cycles environ
– selon DIN EN ISO 7376-3



Foregger F.O.				
Größe	Spatel	Länge		Ersatzlichtleiter F.O.
Size	Blade	Length		Replaceable light guide F.O.
Taille	Lame	Longueur		Conducteur de rechange F.O.
	REF	**a [mm]**	**b [mm]**	**REF**
0	03.22033.602 (28630)	77	10	03.29033.601 (28670)
1	03.22033.612 (28631)	92	12	03.29033.611 (28671)
2	03.22033.622 (28632)	112	14	03.29033.621 (28672)
3	03.22033.632 (28633)	132	16	03.29033.631 (28673)
4	03.22033.642 (28634)	157	18	03.29033.641 (28674)

FLAPLIGHT® F.O.

(D) **McIntosh Spatel mit auswechselbarer Fiber Optik**
(GB) **McIntosh blades with replaceable fibre optics**
(F) **Lames McIntosh avec fibre optique interchangeable**

(D) **Alle FLAPLIGHT® F.O.-Merkmale auf einen Blick:**
– Die bewegliche Spatelspitze erleichtert das Anheben der Epiglottis und ermöglicht auch bei schwierigen anatomischen Verhältnissen die Intubation unter Sicht. Bessere Sicht und weniger Hebelwirkung reduzieren das Verletzungsrisiko für Larynx und Zähne. Das Auswechseln der Fiber Optik kann nicht selbst vorgenommen werden. Der Spatel muss daher an KaWe eingesandt werden.
– abwinkelbar bis 60°
– **weitere Merkmale siehe S. 13** (McIntosh F.O.)

(GB) **All FLAPLIGHT® F.O. features at a glance:**
– The movable blade tip facilitates lifting of the epiglottis and enables a good visibility of the intubation process even in the case of difficult anatomic conditions. An improved visibility and a lower lever action reduce the risk of injury of the larynx and of the teeth. The fibre optic illumination cannot be replaced by the customers themselves. The blades must be sent to KaWe.
– can be bent up to 60°
– **further features can be obtained on page 13** (McIntosh F.O.)

(F) **Toutes les caractéristiques FLAPLIGHT® F.O. en un coup d'oeil :**
– La pointe mobile de la lame permet de soulever facilement l épiglotte et d'observer aussi l'intubation dans des conditions anatomiques difficiles. Une vision améliorée et un effet de levier réduit limitent le risque de blessure au niveau du larynx et des dents. Il n'est pas possible de changer soi-même la fibre optique. La lame doit donc être envoyée à KaWe.
– orientable jusqu'à un angle de 60°
– **Autres caractéristiques voir p. 13** (McIntosh F.O.)

FLAPLIGHT® F.O.			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
2	03.22053.622	112	23
3	03.22053.632 (28743)	130	23
4	03.22053.642 (28744)	150	23

Polio F.O. McIntosh

(D) **Spatel mit auswechselbarer Fiber Optik**
Verbesserte, leichte Anwendung bei adipösen Patienten.
(GB) **Blades with replaceable fibre optics**
Improved, easy use on obese patients.
(F) **Lames avec fibre optique interchangeable**
Application optimisée et aisée sur les patients adipeux.

Polio F.O. McIntosh				
Größe	Spatel	Länge		Ersatzlichtleiter F.O.
Size	Blade	Length		Replaceable light guide F.O.
Taille	Lame	Longueur		Conducteur de rechange F.O.
	REF	a [mm]	b [mm]	REF
3	03.22063.632 (28753)	132	23	03.29063.631 (28683)
4	03.22063.642 (28754)	152	23	03.29063.641 (28684)

Einmal-Spatel

(D) McIntosh Einmal-Spatel für F.O. Handgriffe
(GB) Disposable McIntosh blades for F.O. handles
(F) Lames McIntosh à usage unique pour poignées fibre optique

(D) Alle Merkmale auf einen Blick:
- erhältlich in McIntosh und Miller-Ausführung
- Acryllichtleiter sorgt für optimale Lichttransmission
- Beleuchtungsstärke > 8700 Lux / 3,5 V
- Lichtleiter Ø 3,8 mm
- keine Infektionsübertragung
- umweltfreundlich / recycelbarer Kunststoff (Polyamid)
- wartungsfrei

McIntosh	*Einmal-Spatel / Disposable blades / Lames à usage unique*			
Größe	steril	unsteril	Länge	
Size	sterile	non-sterile	Length	
Taille	stérile	non stérile	Longueur	
	REF	REF	a [mm]	b [mm]
2	03.23114.622 (28762)	03.23014.622 (28782)	112	19
3	03.23114.632 (28763)	03.23014.632 (28783)	133	22
4	03.23114.642 (28764)	03.23014.642 (28784)	153	22

VE	*10 Stk*	*20 Stk*
Packaging unit	*10 items*	*20 items*
Emballage	*10 unités*	*20 unités*

(GB) All features at a glance:
- available in McIntosh and Miller designs
- acrylic light guide ensures optimal light transmission
- brightness > 8700 lux / 3.5 V
- light guide Ø 3.8 mm
- no infection transmission
- environmentally friendly / recyclable synthetic material
- maintenance-free

(F) Toutes les caractéristiques en un coup d'oeil :
- disponible en modèle McIntosh et Miller
- conducteur optique en acrylique pour une transmission optimale de la lumière
- intensité lumineuse > 8700 lux / 3,5 V
- conducteur optique Ø 3,8 mm
- aucune transmission d'infections
- non polluant / plastique recyclable (polyamide)
- sans entretien

(D) Miller Einmal-Spatel für F.O. Handgriffe
(GB) Disposable Miller blades for F.O. handles
(F) Lames Miller à usage unique pour poignées fibre optique

Miller	*Einmal-Spatel / Disposable blades / Lames à usage unique*			
Größe	steril	unsteril	Länge	
Size	sterile	non-sterile	Length	
Taille	stérile	non stérile	Longueur	
	REF	REF	a [mm]	b [mm]
0	03.23124.602 (28770)	03.23024.602 (28790)	79	13
1	03.23124.612 (28771)	03.23024.612 (28791)	103	15
2	03.23124.622 (28772)	03.23024.622 (28792)	156	15
3	03.23124.632 (28773)	03.23024.632 (28793)	196	22

VE	*10 Stk*	*20 Stk*
Packaging unit	*10 items*	*20 items*
Emballage	*10 unités*	*20 unités*

Die junge Linie

The young line · Ligne jeune

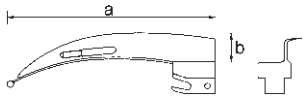
McIntosh F.O. Economy

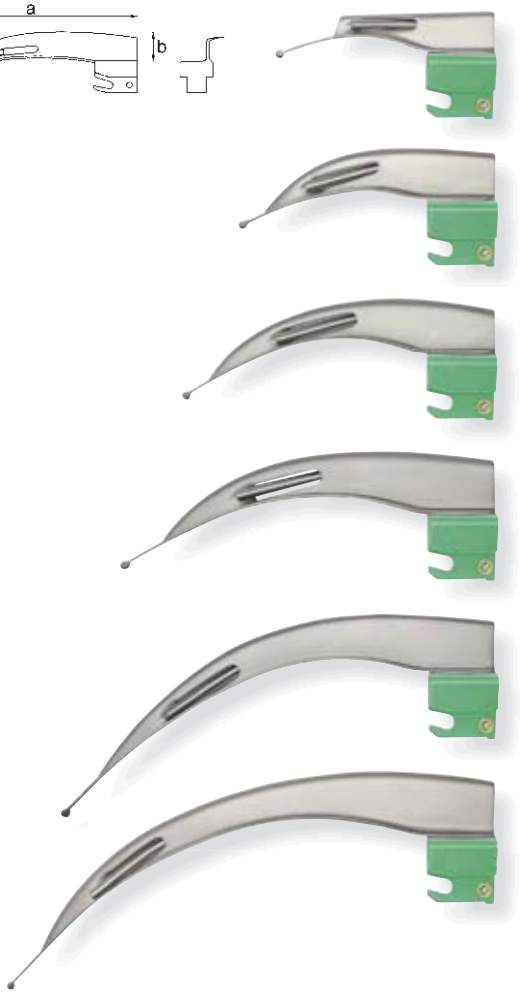
(D) Spatel mit integrierter Fiber Optik
(GB) Blades with integrated fibre optics
(F) Lames avec fibre optique intégrée

(D) Alle Merkmale auf einen Blick:
- erhältlich in McIntosh- und Miller-Ausführung
- leichte Reinigung
- Edelstahl-Ausführung mit bruchfestem Kunststoffsockel, gleiche Lebensdauer wie Metall
- Lichtleiter ist nicht auswechselbar
- Fiber Optik Ø 3,0 mm / min. 3000 Einzelfasern
- Beleuchtungsstärke > 3.500 Lux / 2,5 V
  > 10.000 Lux / 3,5 V
- umweltfreundlich, wirtschaftlich und preisgünstig
- autoklavierbar bis 134°C – für ca. 4000 Zyklen
- nach DIN EN ISO 7376-3
- wartungsfrei

(GB) All features at a glance:
- available in McIntosh- and Miller designs
- easy to clean
- stainless steel design with break-proof plastic socket, same service life as for metal design
- the light guide is not replaceable
- fibre optics Ø 3.0 mm / 3000 single fibres minimum
- brightness > 3.500 lux / 2.5 V
  > 10.000 lux / 3.5 V
- environmentally friendly, economical and cost-effective
- can be treated in autoclave at up to 134°C – approx. 4000 times
- in accordance with DIN EN ISO 7376-3
- maintenance-free

(F) Toutes les caractéristiques en un coup d'oeil :
- disponible en modèle McIntosh et Miller
- nettoyage aisé
- modèle en acier inoxydable avec support en plastique incassable, aussi durable qu'en métal
- le conducteur optique ne peut pas être échangé
- fibre optique Ø 3,0 mm / 3000 fibres individuelles min.
- intensité lumineuse > 3.500 lux / 2,5 V
  > 10.000 lux / 3,5 V
- non polluant, économique et avantageux
- autoclavable jusqu'à 134°C – pour 4000 cycles environ
- selon DIN EN ISO 7376-3
- sans entretien





McIntosh F.O. Economy			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
0	03.22011.602	81	16
1	03.22011.612	92	21
2	03.22011.622	103	23
3	03.22011.632	133	25
4	03.22011.642	153	27
5	03.22011.652	176	27

Miller F.O. Economy

Ⓓ Spatel mit integrierter Fiber Optik
ⒼⒷ Blades with integrated fibre optics
Ⓕ Lames avec fibre optique intégrée

Miller F.O. Economy			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
00	03.22021.592	66	14
0	03.22021.602	79	15
1	03.22021.612	105	15
2	03.22021.622	157	15
3	03.22021.632	196	16
4	03.22021.642	206	18

Ⓓ **Alle F.O. Economy-Merkmale siehe S. 18**
(McIntosh F.O. Economy)

ⒼⒷ **All F.O. Economy features can be obtained on pg. 18**
(McIntosh F.O. Economy)

Ⓕ **Toutes les caractéristiques F.O. Economy voir p. 18**
(McIntosh F.O. Economy)

FLAPLIGHT® F.O. Economy

Ⓓ **McIntosh Spatel mit integrierter Fiber Optik**
Für schwierige, anatomische Intubationen. Ein schnelles und effizientes Arbeiten wird garantiert (siehe S. 16 – wie FLAPLIGHT® F.O. Spatel, jedoch mit Kunststoffsockel).

ⒼⒷ **McIntosh blades with integrated fibre optics**
For difficult, anatomic intubations. Quick and efficient operation is guaranteed (see pg. 16 – same as FLAPLIGHT® F.O. Blade, but with plastic socket).

Ⓕ **Lames McIntosh avec fibre optique intégrée**
En cas d'intubations avec anatomie difficile. Intervention rapide et efficace garantie (voir p. 16 – identique à la lame FLAPLIGHT® F.O. mais avec socle en plastique).

FLAPLIGHT® F.O. Economy			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
3	03.22051.632	130	25
4	03.22051.642	150	25

Bewährte KaWe-Qualität.

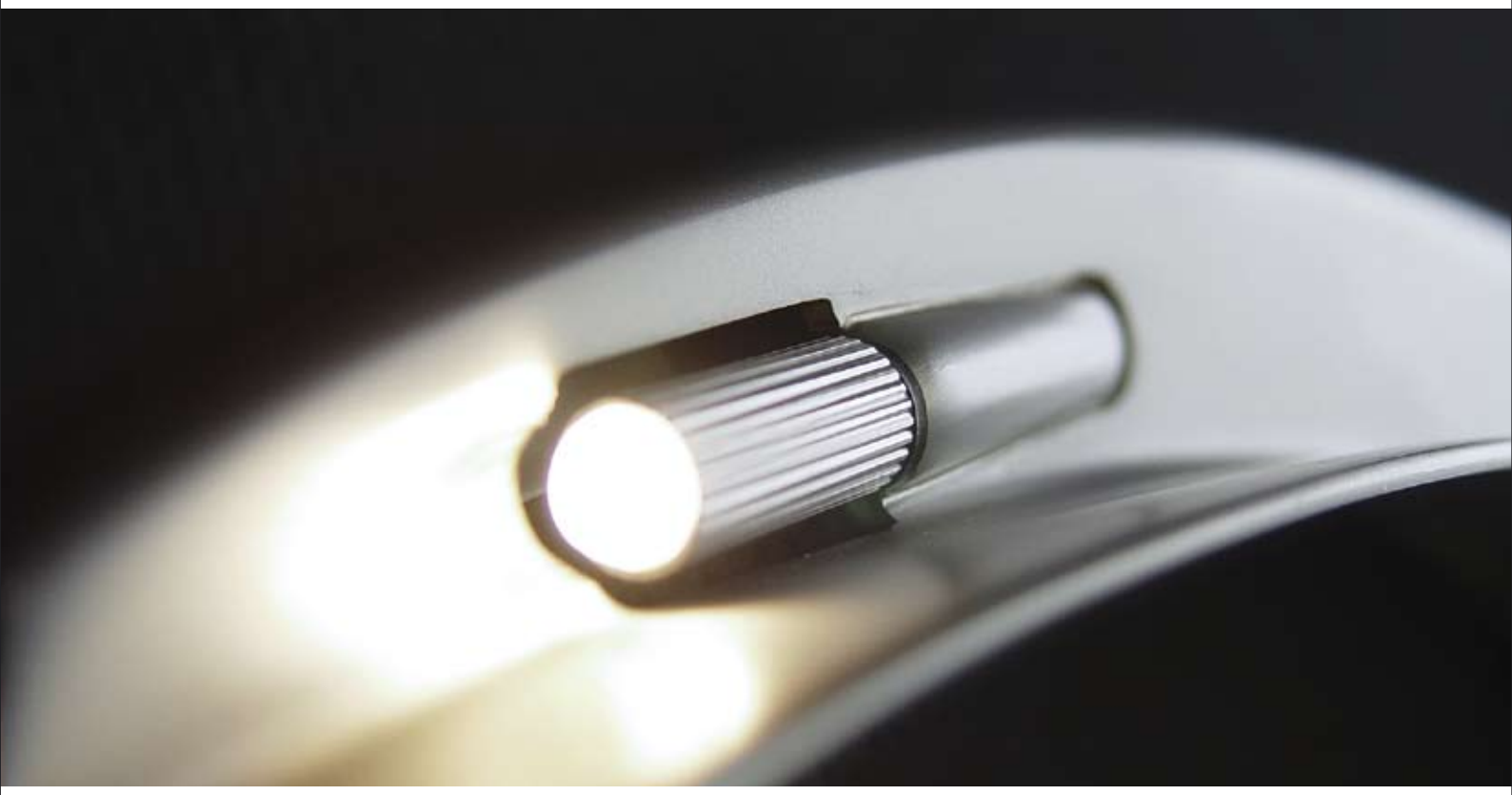
Täglich weltweit im Einsatz.

(D) Konventionelle Warmlicht-Laryngoskope gehören seit vielen Jahren zum bekannten Sortiment von KaWe. Das leistungsstarke Qualitätsinstrument überzeugte im Alltag als äußerst zuverlässiges und langlebiges Instrument.
Unsere Warmlicht-Griffe können mit allen gängigen Spateln (McIntosh, Miller, Foregger) verwendet werden. Das Handling ist wie bei den F.O.-Varianten leicht und ein Wechsel der Spatel mühelos.
Unsere Warmlicht-Laryngoskope sind auch als FLAPLIGHT® C und preisgünstige, neuentwickelte Economy-Linie erhältlich.
Alle Spateltypen sind aus Edelstahl, selbstverständlich kompatibel und gemäß Gebrauchsanleitung sterilisierbar.

(GB) **Proven KaWe quality. Used daily worldwide.** Conventional warm light laryngoscopes have been a part of the reputed KaWe assortment for many years. This high-performance quality instrument has proven itself in its every day use as an extremely reliable and durable instrument.
Our warm light handles can be used with all popular brands of blades (McIntosh, Miller, Foregger). The use of these instruments is like the F.O. variations easy. Changing the blades is effortless. Our warm light laryngoscopes are also available in the variations FLAPLIGHT® C and the economical, newly-developed Economy-Line.
All blade types are made of stainless steel, naturally are compatible and can be sterilized according to the user's manual.

(F) **La qualité KaWe a fait ses preuves. En service, partout et toujours.** Depuis des années, les laryngoscopes à lumière chaude font partie de la gamme connue des produits de KaWe. Ces instruments de qualité et de forte puissance ont fait leurs preuves au quotidien pour leur fiabilité et leur durée de vie inégalées.
Nos poignées à lumière chaude peuvent être adaptées sur tous les modèles courants de lames (McIntosh, Miller, Foregger). Tout comme sur les variantes F.O., la manipulation est aisée et le changement de lames d'une grande simplicité.
Nos laryngoscopes à lumière chaude sont disponibles en FLAPLIGHT® C ainsi qu'en ligne Economy d'un bon rapport qualité-prix et de conception nouvelle.
Tous les types de lames sont en acier inoxydable, compatibles – cela va de soi – et stérilisables (se référer au mode d'utilisation).

Konventionelle Laryngoskope.



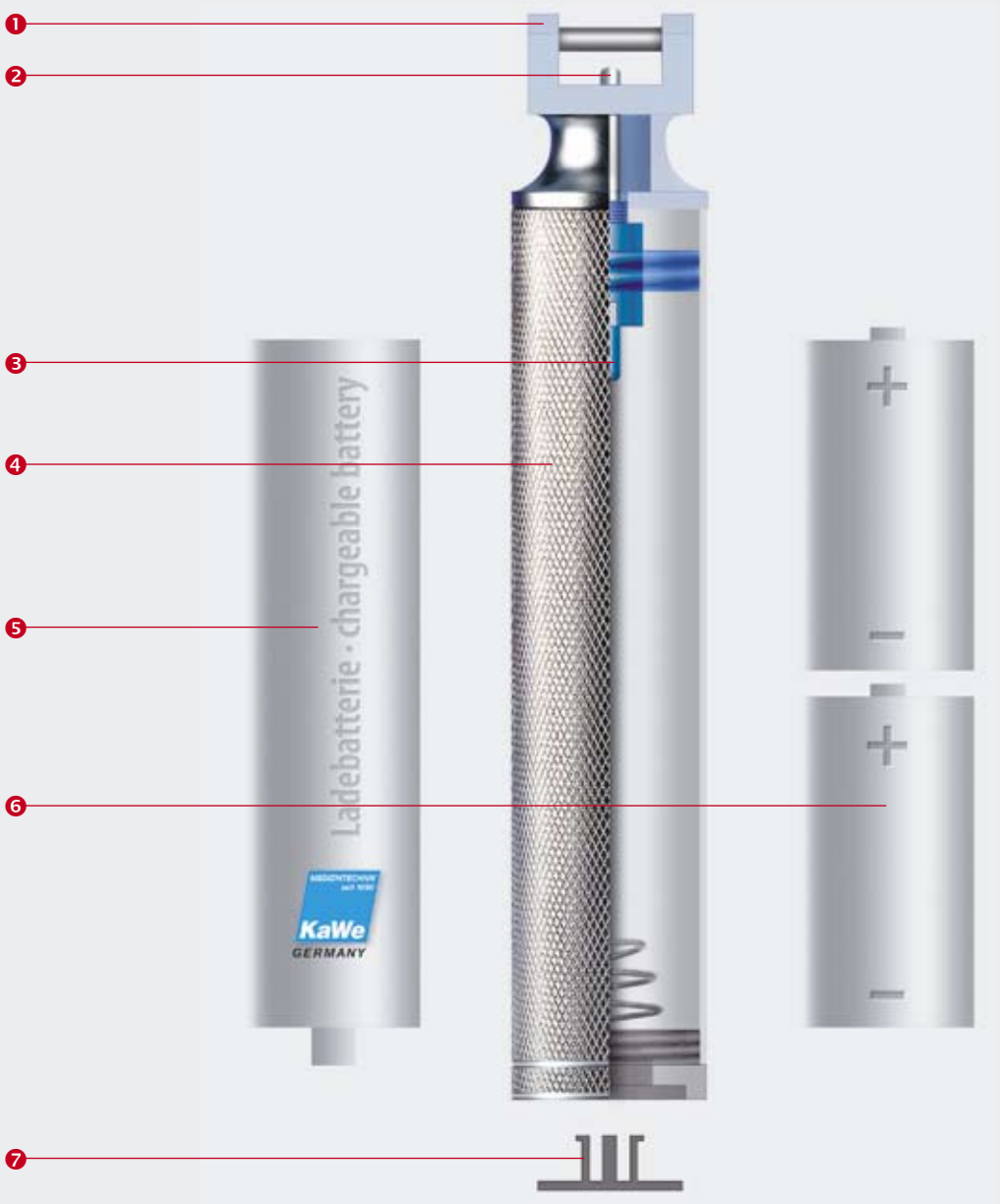
(D) **Merkmale der Warmlicht-Laryngoskope:**
- seit langem in der Praxis bewährt
- hochwertige Qualitätsinstrumente
- ökonomische Variante
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- lichtstarke Kryptonlampe
- alle Spatel sind aus Edelstahl, kompatibel, äußerst verlässlich und robust
- leichte Handhabung
- schnelles und einfaches Wechseln der Spatel
- großes Sortiment an KaWe-Warmlichtspateln

(GB) **Features of the warm light laryngoscopes:**
- have been tried and tested for a long time
- first-class quality instruments
- economical variations
- can be sterilized according to user's manual
- strong, bright krypton lamps
- all blades made of stainless steel, compatible, very reliable and sturdy
- easy to handle
- blade can be changed quickly and easily
- large assortment of KaWe warm light blades

(F) **Caractéristiques des laryngoscopes à lumière chaude :**
- de longues années d'utilisation
- instruments de haute qualité
- variante économique
- stérilisables (se référer au mode d'utilisation)
- lampe au krypton de haute luminosité
- toutes les lames sont en acier inoxydable, compatibles, extrêmement fiables et robustes
- manipulation aisée
- changement de lames simple et rapide
- vaste assortiment de lames à lumière chaude KaWe

Konventionelle Laryngoskope

Warmlicht-Griffe 2,5 V



(D)

1. Spatelhaltervorrichtung
2. gefederter Kontaktstift (Spatelseite)
3. gefederter Kontaktstift (Batterie-/Akkuseite)
4. Batterie-/Akkuladegriff aus Messing verchromt (Economy-Griff aus Kunststoff)
5. Ladeakku
6. Batterien
7. Verschlusskappe

(GB)

Conventional laryngoscopes. Warm light handles 2.5 V

1. Blade holder
2. Spring mounted contact pin (blade side)
3. Spring mounted contact pin (battery- / accumulator side)
4. Brazen battery-/ accumulator charging handle – chrome-plated (plastic economy handle)
5. Charging accumulator
6. Batteries
7. Locking cap

(F)

Laryngoscopes conventionnels. Poignées lumière chaude 2,5 V

1. Porte-lame
2. Fiche de contact à ressort (côté lame)
3. Fiche de contact à ressort (côté pile / accu)
4. Poignée à piles / rechargeable à accu en laiton – chromée (poignée Economy en plastique)
5. Accu rechargeable
6. Piles
7. Capuchon

Batterie-/Ladegriffe C

(D) Batterie-/Ladegriffe 2,5 V, konventionell
(GB) Battery-/Charging handles 2.5 V, conventional
(F) Poignées à piles / rechargeables 2,5 V, type conventionnel

(D) Konventionelle Batterie-/Ladegriffe 2,5 V
Alle Merkmale auf einen Blick:
– alle Griffe sind kompatibel nach DIN EN ISO 7376-3
– sehr lange Lebensdauer der Ladebatterie (NiMH) – umweltschonend
– aufladbar in der Universal-Ladestation MedCharge® 3000 – (110 V – 240 V)
– leichtes Eigengewicht, da keine Innenhülse

– alle KaWe Warmlicht-Griffe (klein + mittel) haben eine Doppelfunktion
• mit Batterien = Batteriegriff
• mit Ladebatterie = Ladegriff für Ladestation MedCharge® 3000

(GB) Conventional Battery-/Charging handles 2.5 V
All features at a glance:
– all handles are compatible in accordance with DIN EN ISO 7376-3
– very long service life of the charging battery (NiMH) – environmentally friendly
– rechargeable in the Universal Charging Station MedCharge® 3000 – (110 V – 240 V)
– light weight because no inner sleeve is required

– all KaWe warm light handles (small + medium) have two functions:
• with batteries = battery handle
• with charging battery = charging handle for charging station MedCharge® 3000

(F) Poignées à piles / Poignées rechargeables à lumière chaude 2,5 V
Toutes les caractéristiques en un coup d'oeil :
– toutes les poignées sont compatibles d'après DIN EN ISO 7376-3
– très longue durée de la pile rechargeable (NiMH) – non polluante
– recharge sur le chargeur universel MedCharge® 3000 – (110 V – 240 V)
– poids intrinsèque faible en raison de l'absence de gaine intérieure

– toutes les poignées à lumière chaude de KaWe (petites + moyennes) exercent une double fonction
• avec piles = poignée à piles
• avec pile rechargeable = poignée rechargeable pour le chargeur MedCharge® 3000

2,5 V	Laryngoskop Batteriegriff / oder Ladegriff für MedCharge® 3000 Laryngoscope battery handle / or charging handle for the MedCharge® 3000 Poignées à piles / Poignées rechargeables pour MedCharge 3000		Laryngoskop Batteriegriff Laryngoscope battery handle Poignée à piles pour laryngoscope		Economy C Batteriegriff Economy C battery handle Poignée à piles Economy C
	2,5 V	2,5 V	2,5 V	2,5 V	2,5 V
konventionell	klein	mittel	groß	kurz	mittel
conventional	small	medium	large	short	medium
conventionnel	petite	moyenne	grande	courte	moyenne
Batterie / Battery / pile	(AA) Mignon	(C) Baby	(C) Baby	(AA) Mignon	(C) Baby
Ø	19 mm	28 mm	32 mm	32 mm	**30 mm**
REF	03.11000.712 (28500)	03.11000.722 (28501)	03.11000.732 (28502)	03.11000.742 (28503)	03.11001.722

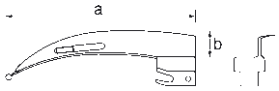
McIntosh C

(D) Spatel, konventionell
(GB) Blades, conventional
(F) Lames, type conventionnel

(D) Alle C-Spatel Merkmale auf einen Blick:
- Edelstahl mattpoliert, verhindert Rückreflexion
- lichtstarke Kryptonlampe
- Beleuchtungsstärke >1500 bzw. >2000 Lux / 2,5 V je nach Lampe / Spatelgröße
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN EN ISO 7376-3

(GB) All C-Blade features at a glance:
- stainless steel, mat-finished, prevents reflection
- strong, bright krypton lamps
- brightness >1500 and/or >2000 lux/2.5 V depending on lamp/blade size
- can be sterilized according to user's manual
- compatible according to DIN EN ISO 7376-3

(F) Toutes les caractéristiques de la lame C en un coup d'oeil :
- acier inoxydable poli mat, évite la réflexion de retour
- lampe au krypton de haute luminosité
- intensité lumineuse > 1500 ou > 2000 lux / 2,5 V en fonction de la lampe / taille de lame
- stérilisable (se référer au mode d'utilisation)
- compatible d'après DIN EN ISO 7376-3



McIntosh C			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
0	03.12010.602 (28510)	77	14
1	03.12010.612 (28511)	92	20
2	03.12010.622 (28512)	112	23
3	03.12010.632 (28513)	132	23
4	03.12010.642 (28514)	152	23
5	03.12010.652 (28515)	175	23

Leuchtmittel *für konventionelle Spatel*			*S. 24 – 29*
Illuminant *for conventional blades*			*p. 24 – 29*
Source lumineuse *pour lames à lumière chaude*			*p. 24 – 29*
Krypton-Birne	**2,5 V**	**kompatibel**	*(VE = 6 Stk.)*
Krypton bulb	**2.5 V**	**compatible**	*(qty. per pack = 6 items)*
Ampoule au krypton	**2,5 V**	**compatible**	*(emballage = 6 unités)*
für Spatelgröße / **for blade size** / **pour la taille de lame**	**00 - 1**		**2 - 5**
REF	12.75126.003 (28958)		12.75127.003 (28959)

Miller C

(D) Spatel, konventionell
(GB) Blades, conventional
(F) Lames, type conventionnel

(D) Alle C-Spatel Merkmale auf einen Blick:
- Edelstahl mattpoliert – verhindert Rückreflexion
- lichtstarke Kryptonlampe
- Beleuchtungsstärke >1500 bzw. >2000 Lux / 2,5 V je nach Lampe / Spatelgröße
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN EN ISO 7376-3

(GB) All C-Blade features at a glance:
- stainless steel, mat-finished – prevents reflection
- strong, bright krypton lamps
- brightness >1500 and/or >2000 lux/2.5 V depending on lamp/blade size
- can be sterilized according to user's manual
- compatible according to DIN EN ISO 7376-3

(F) Toutes les caractéristiques de la lame C en un coup d'oeil :
- acier inoxydable poli mat – évite la réflexion de retour
- lampe au krypton de haute luminosité
- intensité lumineuse > 1500 ou > 2000 lux / 2,5 V en fonction de la lampe / taille de lame
- stérilisable (se référer au mode d'utilisation)
- compatible d'après DIN EN ISO 7376-3

Miller C			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
00	03.12020.592 (28519)	65	8,5
0	03.12020.602 (28520)	77	8,5
1	03.12020.612 (28521)	103	8,5
2	03.12020.622 (28522)	153	10
3	03.12020.632 (28523)	193	10
4	03.12020.642 (28524)	203	13

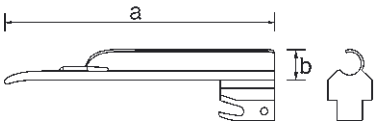
Foregger C

(D) Spatel, konventionell
(GB) Blades, conventional
(F) Lames, type conventionnel

(D) Alle C-Spatel Merkmale auf einen Blick:
- Edelstahl mattpoliert, verhindert Rückreflexion
- lichtstarke Kryptonlampe
- Beleuchtungsstärke >1500 bzw. >2000 Lux / 2,5 V je nach Lampe / Spatelgröße
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN EN ISO 7376-3

(GB) All C-Blade features at a glance:
- stainless steel, mat-finished, prevents reflection
- strong, bright krypton lamps
- brightness >1500 and/or >2000 lux/2.5 V depending on lamp/blade size
- can be sterilized according to user's manual
- compatible according to DIN EN ISO 7376-3

(F) Toutes les caractéristiques de la lame C en un coup d'oeil :
- acier inoxydable poli mat, évite la réflexion de retour
- lampe au krypton de haute luminosité
- intensité lumineuse > 1500 ou > 2000 lux / 2,5 V en fonction de la lampe / taille de lame
- stérilisable (se référer au mode d'utilisation)
- compatible d'après DIN EN ISO 7376-3



Foregger C			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
0	03.12030.602 (28530)	77	10
1	03.12030.612 (28531)	92	12
2	03.12030.622 (28532)	112	14
3	03.12030.632 (28533)	132	16
4	03.12030.642 (28534)	157	18

FLAPLIGHT® C

(D) McIntosh Spatel, konventionell
(GB) McIntosh blades, conventional
(F) Lames McIntosh, type conventionnel

(D) **Alle FLAPLIGHT® C Merkmale auf einen Blick:**
- Die bewegliche und bis 60° abwinkelbare Spatelspitze erleichtert das Anheben der Epiglottis und ermöglicht auch bei schwierigen anatomischen Verhältnissen die Intubation unter Sicht. Bessere Sicht und weniger Hebelwirkung reduzieren das Verletzungsrisiko für Larynx und Zähne. Das Auswechseln der Lampe kann mühelos selbst vorgenommen werden.
- **weitere Merkmale siehe S. 24** (McIntosh C)

(GB) **All FLAPLIGHT® C features at a glance:**
- The flexible and up to 60° bendable blade tip makes it easier to raise the epiglottis and makes it possible to insert the instrument with a good line of sight even under the most difficult anatomical conditi-ons. Better vision and less leverage effect reduce the risk of injury to the larynx and teeth. The lamps can be exchanged effortlessly and independently.
- **further features can be obtained on page 24** (McIntosh C)

(F) **Toutes les caractéristiques FLAPLIGHT® C en un coup d'oeil :**
- La pointe de la lampe, mobile et orientable jusqu'à un angle de 60°, permet de soulever facilement l'épiglotte et d'observer aussi l'intubation dans des conditions anatomiques difficiles. Une vision améliorée et un effet de levier réduit limitent le risque de blessure au niveau du larynx et des dents. La lampe est facile à remplacer sur place.
- **Autres caractéristiques voir p. 24** (McIntosh C)

FLAPLIGHT® C			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
2	03.12050.622	112	23
3	03.12050.632 (28543)	130	23
4	03.12050.642 (28544)	150	25

Polio C McIntosh

(D) Spatel, konventionell
Verbesserte, leichte Anwendung bei adipösen Patienten.

(GB) Blades, conventional
Improved, easy use on obese patients.

(F) Lames, type conventionnel
Application optimisée et aisée sur les patients adipeux.

Polio C McIntosh			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
3	03.12060.632 (28553)	132	23
4	03.12060.642 (28554)	152	23

Die junge Linie

The young line · Ligne jeune

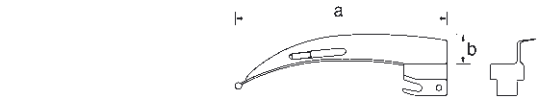
McIntosh C Economy

(D) Spatel, konventionell
(GB) Blades, conventional
(F) Lames, type conventionnel

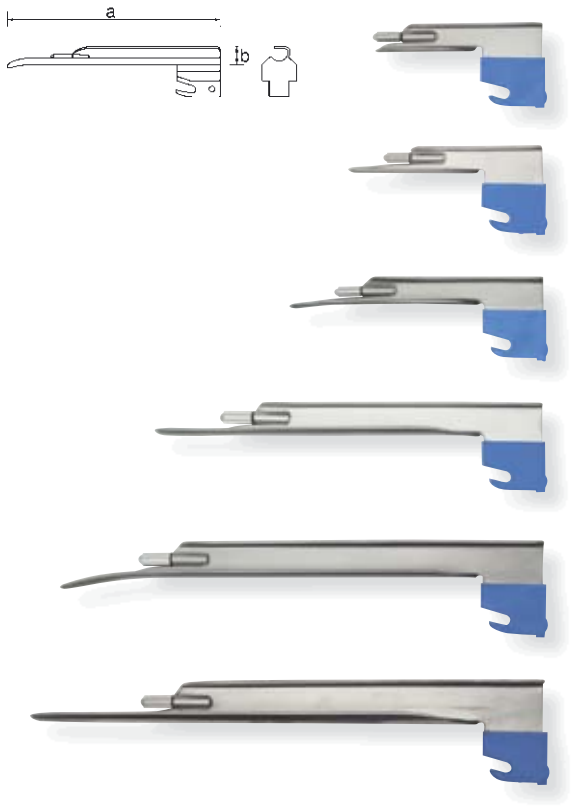
(D) Alle Economy C-Spatel Merkmale auf einen Blick:
- erhältlich in McIntosh, Miller, FLAPLIGHT®
- Edelstahl-Ausführung mit bruchsicherem Kunststoffsockel, gleiche Lebensdauer wie Metall
- Beleuchtungsstärke >1500 bzw. >2000 Lux / 2,5 V je nach Lampe / Spatelgröße
- umweltfreundlich, wirtschaftlich und preisgünstig
- sterilisierbar gemäß Gebrauchsanleitung
- kompatibel nach DIN EN ISO 7376-3

(GB) All Economy C blade features at a glance:
- available in McIntosh, Miller, FLAPLIGHT®
- stainless steel with non-breakable plastic socket, same product lifetime as metal
- brightness >1500 and/or >2000 lux/2.5 V depending on lamp/blade size
- environmentally friendly, economical and inexpensive
- can be sterilized according to user's manual
- compatible according to DIN EN ISO 7376-3

(F) Toutes les caractéristiques de la lame Economy C en un coup d'oeil :
- disponible en modèle McIntosh, Miller, FLAPLIGHT®
- modèle en acier inoxydable avec support en plastique incassable, aussi durable qu'en métal
- intensité lumineuse > 1500 ou > 2000 lux / 2,5 V en fonction de la lampe / taille de lame
- non polluante, économique et avantageuse
- stérilisable (se référer au mode d'utilisation)
- compatible d'après DIN EN ISO 7376-3



McIntosh C Economy			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
0	03.12011.602 (28570)	77	14
1	03.12011.612 (28571)	92	20
2	03.12011.622 (28572)	112	23
3	03.12011.632 (28573)	132	23
4	03.12011.642 (28574)	152	23
5	03.12011.652 (28575)	175	23



Miller C Economy

(D) **Spatel, konventionell**
(GB) **Blades, conventional**
(F) **Lames, type conventionnel**

Miller C Economy			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
00	03.12021.592 (28579)	65	8,5
0	03.12021.602 (28580)	77	8,5
1	03.12021.612 (28581)	103	8,5
2	03.12021.622 (28582)	153	10
3	03.12021.632 (28583)	193	10
4	03.12021.642 (28584)	203	13

(D) **Alle Economy-Merkmale siehe S. 28**
(McIntosh C Economy)

(GB) **All Economy features can be obtained on page 28**
(McIntosh C Economy)

(F) **Toutes les caractéristiques voir p. 28**
(McIntosh C Economy)

FLAPLIGHT® C Economy

(D) McIntosh Spatel, konventionell

Für schwierige, anatomische Intubationen. Ein schnelles und effizientes Arbeiten wird garantiert (siehe S. 27 – wie FLAPLIGHT® C Spatel, jedoch mit Kunststoffsockel).

(GB) McIntosh blades, conventional

For difficult, anatomic intubations. Quick and efficient operation is guaranteed. (see pg. 27 – same as FLAPLIGHT® C Blade, but with plastic socket).

(F) Lames McIntosh, type conventionnel

En cas d'intubations avec anatomie difficile. Intervention rapide et efficace garantie (voir p. 27 – identique à la lame FLAPLIGHT® C mais avec socle en plastique).

FLAPLIGHT® C Economy			
Größe	Spatel	Länge	
Size	Blade	Length	
Taille	Lame	Longueur	
	REF	a [mm]	b [mm]
3	03.12051.632	132	23
4	03.12051.642	152	23

Praktisches und unverzichtbares Zubehör.

(D) Für alle Fälle gerüstet. Mit den praktischen Laryngoskop-Koffern hat man im Notfall immer den richtigen Spatel und das Zubehör griffbereit. Unsere Laryngoskop-Koffer gibt es als 3er- oder 5er-Spatel-Variante. Übersichtlich und gut geschützt ist das Set im KaWe-blauen Koffer der unverzichtbare Helfer für Notarzt und Krankenwagen. Alternativ zum Laryngoskop-Koffer bietet KaWe eine kleine Notfall-Tasche an. Hier haben auf kleinstem Raum ein Griff und maximal vier Spatel Platz.

(GB) **Practical and indispensable accessories.** Equipped for any situation. With the practical laryngoscope case one always has the right blade and accessories ready for use in an emergency. Our laryngoscope case is available as a 3- or 5-blade set. An indispensable helper for emergency doctors and ambulances in its blue KaWe case, the set is clearly arranged and well-protected.

An alternative to the laryngoscope case is the small emergency bag from KaWe. This optimally-packed bag has room for a handle and a maximum of four blades.

(F) **Pratiques et irremplaçables.** Toujours prêtes. Avec les mallettes de laryngoscope, vous disposez toujours de la lame et de l'accessoire qu'il vous faut en cas d'urgence. Nos mallettes de laryngoscope existent en modèles à 3 lames et à 5 lames. Dans les mallettes bleues de KaWe, les instruments sont bien rangés et bien protégés ; elles sont l'assistant indispensable du médecin urgentiste et des ambulanciers.
En plus de la mallette de laryngoscope, KaWe propose une petite trousse d'urgence. Sous une forme très compacte, elle renferme une poignée et quatre lames au maximum.

1	**Laryngoskop-Koffer, allein**	**für 3 Spatel und 1 Griff**
	Laryngoscope case, alone	**for 3 blades and 1 handle**
	Mallette de laryngoscope, seule	**pour 3 lames et 1 poignée**
	zu verwenden für (Spatel Gr.):	McIntosh (0, 1, 2, 3, 4)
	to be used for (blades size):	Miller (00, 0, 1)
	appropriée pour (taille):	Foregger (0, 1)
	REF	03.90001.001 (28800)

2	**Laryngoskop-Koffer, allein**	**für 5 Spatel und 1 Griff**
	Laryngoscope case, alone	**for 5 blades and 1 handle**
	Mallette de laryngoscope, seule	**pour 5 lames et 1 poignée**
	zu verwenden für (Spatel Gr.):	McIntosh (0, 1, 2, 3, 4, 5)
	to be used for (blades size):	Miller (00, 0, 1)
	appropriée pour (taille):	Foregger (0, 1)
	REF	03.90002.001 (28801)

3	**FLAPLIGHT® Laryngoskop-Koffer, allein**	**für 1 FLAPLIGHT® Spatel, 1 Griff und 2 Batterien**
	FLAPLIGHT® Laryngoscope case, alone	**for 1 FLAPLIGHT® blade, 1 handle and 2 batteries**
	Mallette de laryngoscope FLAPLIGHT®, seule	**pour 1 lame FLAPLIGHT®, 1 poignée et 2 piles**
	zu verwenden für (Spatel Gr.):	
	to be used for (blades size):	FLAPLIGHT® (3 / 4)
	appropriée pour (taille):	
	REF	03.90055.001

4	**FLAPLIGHT® Laryngoskop-Koffer, allein**	**für 2 FLAPLIGHT® Spatel und 1 Griff**
	FLAPLIGHT® Laryngoscope case, alone	**for 2 FLAPLIGHT® blades and 1 handle**
	Mallette de laryngoscope FLAPLIGHT®, seule	**pour 2 lames FLAPLIGHT® et 1 poignée**
	zu verwenden für (Spatel Gr.):	
	to be used for (blades size):	FLAPLIGHT® (3 + 4)
	appropriée pour (taille):	
	REF	03.90051.001 (28802)

5	**Notfalltasche, allein**	**blau**
	Rescue bag, alone	**blue**
	Trousse d'urgence, seule	**bleue**
	zu verwenden für (Spatel Gr.):	max. 4 Spatel, 1 Griff
	to be used for (blades size):	4 blades max., 1 handle
	appropriée pour (taille):	4 lames au maximum, 1 poignée
	REF	03.90003.001 (28805)

6	**Laryngoskop-Box**	**für 4 Spatel und 1 Griff**
	Laryngoscope case	**for 4 blades and 1 handle**
	Boîte de laryngoscope	**pour 4 lames et 1 poignée**
	zu verwenden für (Spatel Gr.):	McIntosh (0, 1, 2, 3, 4)
	to be used for (blades size):	Miller (00, 0, 1)
	appropriée pour (taille):	Foregger (0, 1)
	REF	03.90103.002

MedCharge® 3000

(D) Die Universal-Ladestation
zur Verwendung von F.O. 2,5 V / 3,5 V und konventionellen Laryngoskopen 2,5 V

(GB) The universal charging station
To be used with the F.O. 2.5 V / 3.5 V and conventional laryngoscopes 2.5 V

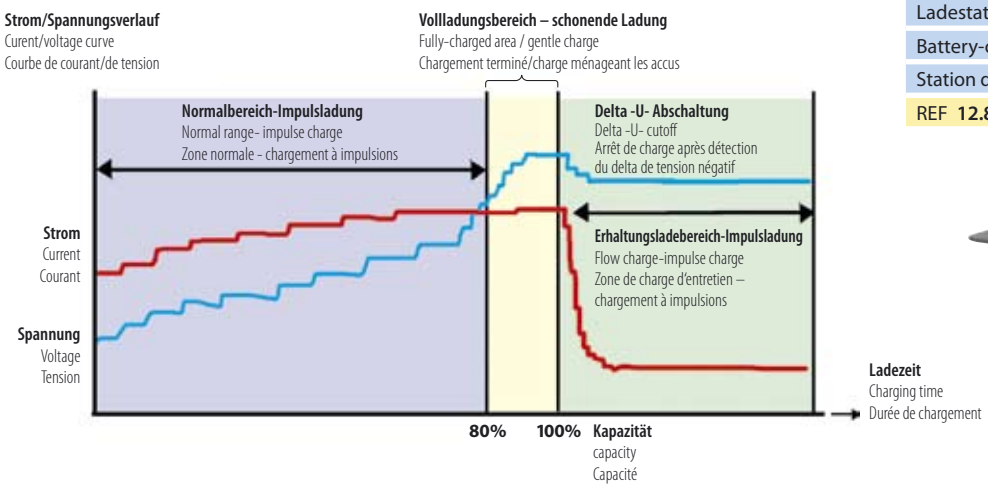
(F) Chargeur universel
pour F.O. 2,5 V / 3,5 V et laryngoscopes conventionnels 2,5 V

Ladebatterien / Charging batteries / Piles rechargeables	
klein – Typ AA	**mittel – Typ C**
small – type AA	**medium – type C**
petit – type AA	**moyen – type C**
2,5 V *NiMH*	**2,5 V** *NiMH*
REF **12.80110.712** (28960)	REF **12.80110.722** (28965)
3,5 V *NiMH*	**3,5 V** *NiCad*
REF **12.80120.712**	REF **12.80120.722**

Adapter – kompatibel
Adapter – compatible
Adaptateur – compatible
REF **12.80016.001**

110 – 240 V	**2,5 V / 3,5 V**
Ladestation	ladbar
Battery-charging station	chargeable
Station de rechargement	rechargeable
REF **12.80001.002**	

Wandhalter
Wall-mounted holder
Support mural



(D)

MedCharge® 3000 ist die Ladestation für die Laryngoskop-Ladegriffe F.O. + C (erkennbar am Innengewinde) in kleiner (AA) und mittlerer Ausführung (C).
Intelligente Elektronik überwacht den Spannungsverlauf der Akkuzellen beim Ladevorgang. Dadurch wird eine Überladung der Akkus verhindert und die Lebenszeit der einzelnen Akkus optimal ausgenutzt.
MedCharge® 3000 erkennt den Akkutypus, sowie seinen Ladezustand und passt dank Microcontroll-System den Ladezustand individuell an. Mit einem entsprechenden Adapter können Sie auch Laryngoskope eines anderen Herstellers problemlos laden.
Die Betriebsdauer eines Akkus mittlerer Größe liegt bei ca. drei Stunden, bei der kleineren Ausführung bei ca. zwei Stunden.

(GB)

MedCharge® 3000 is the charging station for the laryngoscope charging handle F.O. + C (recognizable on the inner screw thread) with a smaller (AA) and middle-sized model (C).
Intelligent electronics control the progress of the rechargeable battery cells during the charging process. An overcharge of the rechargeable battery is thus avoided and the service life of the individual accumulator is optimally utilized.
MedCharge® 3000 recognizes the accumulator type as well as its state of charge and individually accomodates the charge state using to the Microcontroll System. With an adequate adapter, the laryngoscopes of other manufacturers can also be recharged without problem. The operation time of medium-sized accumulators is approximately 3 hours, whereas the service life of the smaller designs last approx. 2 hours.

(F)

MedCharge® 3000 est le chargeur adapté aux poignées de recharge de laryngoscope F.O. et C (à pas de vis interne) en petit modèle (AA) et en modèle moyen (C).
L'élément électronique est capable de surveiller la tension dans les cellules de l'accu au cours du rechargement. De cette manière, une surcharge des accus est évitée et la durée de chacun en est accrue.
MedCharge® 3000 détecte le type d'accu introduit et son état de chargement, un système de microcontrôle adaptant alors individuellement l'état de chargement. A l'aide de l'adaptateur approprié, vous pouvez aussi recharger sans difficulté le laryngoscope d'un autre fabricant.
La durée de fonctionnement d'un accu de taille moyenne est de trois heures environ et celle d'un petit accu de deux heures environ.

Bestellformular

RIEMSER Arzneimittel AG
Betriebstätte RÖSCH Medizintechnik
Buckower Damm 114

12349 Berlin

Fon 030 – 667915-0
Fax 030 – 667915-15

Bestellung

Artikel Nr.	Artikel	**€ netto**	**€ brutto**	Menge

Lieferung zzgl. Versandkosten und Versicherung

Aktionscode:

Kunden Nr. _____
Titel _____
Name _____
Strasse _____
PLZ Ort _____
Fon _____
Fax _____
e-mail _____@_____

Praxisstempel

Datum:

Unterschrift: